

ENGLISH-CHINESE COMPUTER DICTIONARY

英汉计算机辞典

续编

ENGLISH—CHINESE
COMPUTER DICTIONARY

英 汉 计 算 机 辞 典

(续编)

中国计算机学会 编

人 民 邮 电 出 版 社

登记证号(京)143号

内 容 简 介

本辞典收录了计算机理论、计算机硬件、计算机软件、计算机应用以及知识工程和计算机安全保密等方面的词条共3500条左右。各词条均有中文释名和简要解释。书前有中文词条索引,按汉语拼音字母顺序排列,以便由中文词条直接查找释文。

本辞典是人民邮电出版社1984年版《英汉计算机辞典》的续编本,为《英汉计算机辞典——续编》。

本辞典可供有关专业的科学技术人员、大专院校师生、科技管理干部以及情报翻译人员作为工具书和参考书使用。

Yinghan Jisuanji Cidian(Xubian)

英汉计算机辞典(续编)

中国计算机学会 编

人民邮电出版社出版发行

北京东长安街27号

中国科学院印刷厂印刷

新华书店总店科技发行所经销

*

开本: 787×1092, 1/32	1993年2月	第 一 版
印张:14 12/32	页数:230	1993年2月北京第1次印刷
字数:522 千字	印数: 1—10100	册

ISBN7-115-04756-1/H·010

定价:12.00元

前 言

编撰《英汉计算机辞典——续编》是中国计算机学会第四届理事会的重点工作之一。自一九八四年三月人民邮电出版社出版了《英汉计算机辞典》之后,学会考虑到计算机科学技术发展很快即着手酝酿修订或续编的工作。如果修订,则在很短几年内就要修订一次。重复编印量很大且加重读者负担。经慎重考虑后,决定采用续编方式出版。这既是相对独立的一册辞书,又是一九八四年出版辞典的继续。故本书定名为《英汉计算机辞典——续编》。一九九一年五月完稿,以此书的出版庆贺中国计算机学会成立三十周年(一九六二——一九九二)和人民邮电出版社建社四十周年(一九五三——一九九三)。

中国科学院学部委员、中国计算机学会常务理事、《英汉计算机辞典》主编夏培肃研究员推荐,学会邀请张世龙教授担任续编的主编。

本书的编辑方针同《辞典》的编辑方针保持一致。续选词条的原则是《辞典》已编入的词条基本上不做变动,重点是收集辞典出版后新出现的术语。在《辞典》所列的分支基础上,还增加了知识工程和计算机安全保密等方面的词条,共收 3500 余条。本续编仍保留中文词条索引,以便于由中文词条直接查找释文,另增附《海峡两岸英汉计算机基本词汇对照》约 1000 条,以利海峡两岸的学术交流。

本辞典续编可供有关专业的科技人员、大专院校师生、科技管理干部、情报翻译人员作为工具书和参考书使用。

参加编撰续编的单位有 27 个、共 46 人。按照本续编实际采用的每人撰、审词条数与质量拟定编辑委员会名单。在本续编编撰过程中,全国各地许多科研单位、学校和公司企业的同志曾给予大力支持和帮助,特别是学会得到了北京航空航天大学计算机系和京航科技服务公司的有力支持和帮助,重新录入了全部词条和编写了中文索引,建立了全书的数据库。在此谨表示衷心感谢。

《英汉计算机辞典——续编》

编辑委员会

主编 张世龙

第一副主编 陈树楷

副主编 (以下均按姓氏笔划为序)

卢开澄 过介堃 张守仁 程 虎

编委

王能斌	毛贻斌	刘慎权	刘镜周
叶志权	朱 岩	沈 理	沈迪飞
杜淑敏	林东海	林建祥	姚兆炜
查良钿	陶登意	章鸿猷	谢铭培
廖永康			

参加工作的主要人员

王立芬	王攻本	史忠植	刘恩德
许卓群	陈 禹	陈永年	陈肇雄
张品贤	张乃孝	杨阴溥	肖雅娟
林尧瑞	林守勋	赵平杰	赵沁平
周学仁	孟章荣	黄 波	蒋似柳
虞承宣	梁南元	程经霖	董士海
董占球			

责任编辑 田秀兰

使用说明

1. 本辞典的英文词条按英文字母次序排列。
2. 中文词条索引按汉语拼音字母次序排列。
3. 同一英文词条有几个不同译名时,意义相同的用逗号“,”分开;意义不同的,用数字“1.”、“2.”、“3.”等分开。
4. 英文词条后的圆括号中的英文,或者是该条的常用缩写词,如 arithmetic logic unit (ALU);或者是缩写词的原词,如 ALGOL (Algorithmic Language)。
5. 中文中的圆括号“()”内的字是注释。英文或中文中的方括号“[]”内的字是可以省略的。
6. 释文中,若需分几个细条并加标号说明时,用“(1)”、“(2)”、“(3)”等分开;若是不同意义译名的释文,则用“1.”、“2.”、“3.”等分开。
7. 两个或多个英文词条含义相同或部分相同时,一般只对主要的或常用的词条加以解释,其余的则标出“同 xxx”,或“同 xxx1.”(表示和所指词条的第1译名相同),或“同 xxx(1)”(表示和所指词条的第(1)解释相同)。英文词条后注有中文译名,以便于读者根据中文查找该词条。
8. 释文中需参阅其他词条时,注明“参见 xxx”字样。
9. 中文词条索引后的数字,表示该词条的英文名及释文所在页数。少数中文词条首字为阿拉伯数字、希腊字母或英文字母者,集中排在索引的后面。
10. 英文缩写词给出英文的全名和中文译名,一般不加解释,必要时作简要注释,放在圆括号内。
11. 本辞典中所提英汉计算机辞典为 1984 年人民邮电出版社出版的辞典。

中文词条索引

A

a		安全控制台	284
阿姆道公司	8	安全控制台记录	284
阿什克拉夫特—马纳技术	12	安全联锁装置	279
ai		安全配置管理	284
艾米插值	144	安全委员会	284
艾米曲线	144	安全系统	284
an		安全性	284
安全操作系统	284	安全性测试及评估	284
安全官员	284	安全许可	284
安全核心	284	安装验收阶段	164
安全监察	284	按比例间隔字体	255

B

ba		办公信息系统	224
八后问题	108	办公桌附件程序	92
八数码难题	356	办公自动化	223
巴基斯坦(智囊)病毒	31	半导体激光器	287
巴基斯坦智囊病毒	231	半高式软磁盘机	140
巴科斯范式	29	半高式微型温彻斯特磁盘机	140
bai		半高式小型软磁盘机	140
百万次浮点运算	197	半行	347
百万条指令/秒	203	半亮度	140
白箱法	346	半强度	140
ban		半弱密钥	287
办公例程	224	半色调技术	140
办公模型	224	半双向	108
办公事务(程序)产品	224	bao	
办公文档检索系统	223	包寻址	231
		鲍依斯—柯德范式	31

饱和度	149	比较软件学	56
保持依赖的分解	86, 89	比例间隔	255
保护环	256	比特流	27
保护套	256	笔画	311
保留数据	273	笔画数	311
保密	244	笔画显示	310
保密的信息	48	笔记本型计算机	219
保密考虑	244	笔形	310
保密许可	244	闭包	49
报警汇总画面	7	闭型例行程序	49
报警站	22	避免碰撞的载波侦听多路访问网络 (CSMA/CA 网)	38
报警装置	346	bian	
报文处理系统	198	边界标志定位	30
报文传送代理[模块]	198	边界标志法	30
报文传送服务	198	边界表示	30
报文传送系统	199	编程符号集属性	251
bei		编程功能键	251
贝尔系统	23	编程环境	250
贝齐尔曲线	23	编程级	251
贝叶斯推理	22	编码	51
背包问题	176	编码表达式	50
背面	19	编码的图灵机	112
倍密度	101	编码方案	51
被触发的规则	334	编码风格	51
被动模拟	232	编写阶段	351
ben		编译程序的编译程序	56
本地方式	185	编译程序的存储分配	308
本地线路	185	编译程序的生成程序	57
本原问题	242	编译程序动态测试	57
bi		编译程序功能测试	57
比较	56	编译程序调试	57
比较—交换	56	编译宏定义	57
比较器	56	编译环境测试	56
		辨别描述	98

变量状态字	342	并行位传输	232
变种	211	(计算机)病毒	344
biao		病毒扫描程序	344
标记	19	病态耦合	153
标记词索引	126	bo	
标识符表	152	拨号脉冲解释器	94
标识信息组	152	拨号调制/解调器	94
标识字段	152	波尔兹曼机	29
标志	28	波及效应	274
标志槽	151	博兰国际公司	30
标注	22	博弈论	133
标准磁带	211	博弈树	134
标准符号表	306	bu	
表层结构	316	补色	57
表结构	183	不对称性	13
表决系统	177	不间断电源	338, 339
表面扫描	316	不可拆卸式电源软线	217
表面伺服	316	不可逆加密	173
表面纹理	316	不可预测的事件	338
表面知识	315	不灵活的点阵打印机	103
表示	271	不能操作的时间, 无效时间	162
表意符号对话	153	不确定的计算(算法)	217
表意文字[符号]	153	不确定性	337
[修]表意文字[字符]的	153	不相信度	97
bing		布尔公司	35
饼状图	237	步进电机定位机构	309
并发程序设计	64	步进应力试验	309
并联系统	232	部分正确性	233
并行处理构件	232	部首	260
并行计算	232		
并行界面	232		
并行实时处理	64		
并行搜索的拓扑问题	330		
并行转换	64		

C

cai		差别	95
裁剪划分器	49	差别归约	95
裁简算法	49	差错防护规程	115
		差分曼彻斯特编码	95
采样控制	280		
can		插件	29
参考数据库	266	插件板	29
参量学习	233	插入	163
参数程序设计	233	插入整序	164
		插入字符	164
残余数据	273	插头兼容	238
残余数据问题	273	插值方法	171
cao			
操作测试	226	查表	188
操作—差别表	226	查色表	52
操作人员接触区	226	查索数目	283
操作员信息区域	224	查询方式	163
操作员站	227	查询路径	259
		查找	283
		查找数目	283
ce		chan	
侧面	120	产品库	247
		产生错误的推测	135
测量技术	196	产生式	247
测试	325	产生式规则	247
测试床	324	产生式系统语言	179
测试环境	324		
测试和验证工具	324	chang	
测试阶段	325	长度平均树	18
测试实例设计	325	长余辉荧光体	188
策略空间	239	常规响应方式	218
ceng		常量表	68
层次结构分解	145	常识	54
层次数据库	145	常识性推理	54
层次图	145, 146		
层管理	178	厂内系统	162, 172
cha		chao	
		超出控制范围	279

超大规模集成	336	程序开发	249
超导计算机	314	程序开发工具	249
超几何分布	151	程序可靠性	253
超级加密	314	程序控制	248
超级微型机	314	程序控制结构	248
超级微型计算机	314	程序控制器	248
超立方体并行结构(计算机)	151	程序库	249
超速消灭	315	程序块	248
超通道	150	程序块标题	28
超通道适配器	150	程序扩展	249
超总线	150	程序列表	250
che		程序流分析程序	248
撤消	310	程序路径	253
chen		程序逻辑	250
陈述标引	86	程序敏感性故障	253
cheng		程序模块化	252
成本/效益分析	71	程序确认	254
成组移动	28	程序日期	248
程序	247	程序设计方法学	252
程序包体	231	程序设计风格	252
程序崩溃	248	程序设计工具	252
程序编写阶段	255	程序设计规格说明	252
程序变量	254	程序设计环境	252
程序变换	254	程序设计理论	252
程序变异	253	程序生产时间	253
程序操作员	253	程序生成程序	249
程序测试时间	254	程序数据传送	249
程序分析器	248	程序探测	249
程序覆盖	253	程序[控制]停机	251
程序改进	252	程序维护	250
程序隔离管理程序	249	程序文档编制	249
程序估计和评审技术图	236	程序修补	253
程序环境	249	程序验证	254
程序检验	254	程序预处理器	253
程序教学	251	程序员层次交互图形标准	236
程序结构	254	程序员的专业知识	251
程序结构块	254	程序员逻辑单元	251
		程序员文本	251
		程序员子系统	251
		程序证明	253
		程序正确性理论	326
		程序支持库	254

程序转售	253	出端通路	229
程序状态寄存器	253	初步设计	242
程序准备	253	初级密钥	242
程序自动综合	248	初期失效	162
程序综合	253	初始检测	162
乘积密码	247	初始诊断	161
橙皮书	229	初始值	162
Chi		除外运算	117
持久性	104	处理程序	140
chong		处理机调度	247
冲突	52	处理机接口	247
重叠字段	230	处理机时间效率	247
重复测试	271	处理均匀性	247
重复键	271	触摸式屏幕	330
重复模拟计算机	271	chuan	
重校[磁头位置]	263	传播时延	255
重写	230	传递闭包	332
重写调制	230	传递时间	88
重新编译	264	传感器电荷灵敏度	43
重新格式化说明语句集	266	传教士和野人问题	204
重新工程化	266	传染	157
重新结构化	273	传染成功率	158
重新启动指令	273	传染方式	158
重新确认	274	传染密度	157
[动]重新组织	271	传染载体	157
重新寻道	284	传输超长	174
重置包	272	传输超长控制	174
重置冲突	272	传输媒体	332
重组规则	266	传输帧	332
chou		传送电路	331
抽象的过程陈述	1	串变量	310
抽象符号	2	串常数	310
抽象算法	1	串道	74
抽象性	1	串开关	310
chu		串扰	74
出储信息表	115		

串文法	310	磁头定位式盒式磁带机	142
串行程序设计	286	磁头读写槽	142
串行输入输出	288	磁头加载	142
串行影子寄存器	288	磁头加载螺线管	142
chuang		磁头联机清洁	190
窗口	347	磁头碰撞	142
窗口边界	347	磁头划道	142
窗口到视口映射	348	磁头锁定机构	142
窗口——视口传输	348	磁头卸载	142
窗口系统	348	磁延迟线	190
窗口选单	348	磁再生器	190
窗口坐标(系)	347	次级密钥	283
创始者	229	cong	
chui		从观察中学习	180
垂直[磁]记录介质	235	从教育中学习	180
ci		从解题路径中学习	180
词	348	从实例中的概念学习	63
词长	348	从实例中学习	180
词的切分	285	cu	
词的自动切分	16	粗定位	50
词法域	181	猝发式传输	35
词法自由变量	181	cuan	
词汇功能	136	篡改信道信息	4
词频索引	348	cun	
磁带操作系统	322	存储模块驱动器接口	310
磁道跟踪反馈控制系统	330	存储平面	197
磁道偏差[差]调整	331	存储器的可擦性	114
磁化[翻转]过渡区	190	存储器扩充选件	197
磁记录器	190	存储器映象显示	197
磁卡片输入机	190	存储元件	310
磁卡片阅读器	190	存取点	3
磁盘操作系统	101	存取存储器	3
磁盘扇区	98	存取控制	2
磁盘[负载]失衡	98	存取控制机构	2
磁条阅读器	190	存取控制机制	2
磁头定位时间	142	存取权限表	3

存取特权	3	错误分析	115
存取线	3	错误模型	115
		错误生成模型	115
cuo		错误预测	115

D

da		单表置换密码	207
打开文件	225	单层垂直[磁]记录介质	293
打印行	243	单纯形方法	291
打印绘图机	243	单词检索	291
打印机缓冲器	243	单调推理	207
打印机文件	243	单概念学习	292
打印机/显示格式	243	单密度软磁盘	293
打印机终端	243	单密钥加密体制	224
打印文件	243	单片处理机	292
打印限制	243	单属性多值查询结构	292
打印质量标准字模	243	单向传输	337
打印字轮	336	单向密码	225
		单页送纸器	76
大规模集成电路密集插件板	188	单页纸	76
大韩民国信息交换代码标准	178	单一间隔	207
大麻病毒	194	单元测试	338
dai		单值查询结构	293
代码行索引	50	单轴万向平衡环	224
代码审查与走查	50	单字节	293
代码审计	50	单字母密码	207
代码生成器	50		
代码信息	50	dang	
代数规范	7	当前工作目录	75
代数语言学	7	当前位置	75
带缓冲器的输入输出	34	档案库	11
带缓冲器的终端	34		
带注释的谓词演算	9	dao	
带状电缆	275	导弹外弹道测量系统	203
dan			
单板计算机	292	到达	12
单表密码	332	到达率	12

盗窃公款	87	电磁脉冲	108
de		电话耗子	237
德国标准化组织	96	电可擦可编程只读存储器	107
deng		电缆延迟	36
等角投影	173	电容[器]存储器	38
等价	152	电视录象盘	343
等值	152	电视录象盘技术	343
di		电视录象盘微处理机	343
低级格式化	188	电视专利检索系统	344
低速传输	188	电信设备	323
低效时间	157	电源故障中断/自动重新启动	241
地	139	电子表格软件包	110
地回路电路	139	电子出版	110
地理的类推	135	电子出版系统	110
地址标志	6	电子分发	109
地址格式	6	电子会议	109
地址计算排序	6	电子会议系统	109
地址修改	6	电子计算器	108
递归定义序列	265	电子剪贴	109
递归算法	265	电子欺骗	304
递归子程序	265	电子日程表	109
递归子程序法	265	电子设计交换格式	107
递推分析	265	电子时标	110
递增偏移磁道	255	电子数据处理系统	109
递增应力试验	255	电子数据互换业务	107
递增实现	155	电子束记录	22
递增应力试验	309	电子束记录器	108
第2字节	284	电子束钻孔	108
第四代语言	129	电子文件编排系统	109
第五代语言	124	电子页面编排	110
dian		电子邮件	109
电磁辐射	108	电子邮件系统	109
电磁干扰	108	电子邮政系统	110
电磁兼容性	111	电子资金转移系统	107
die		ding	
迭代法	173	钉床夹具	22

定量类推	259
定题情报提供	283
定位操作	240
定位器	185
定位时间	240
定向比	229
定向涂覆磁盘	229
定性模型	259
定义点	87
定义函数复合	87
定义阶段	87
定制软件	76

diu

丢失中断处理程序	203
----------------	-----

dong

东亚字符代码	106
东亚字符集	106

动画	9
动画模式	9
动态测试	105
动态重新组合	105
动态错误	105
动态分析	104
动态分析器	104
动态加载式磁头	104
动态交叉调用	104
动态精度	104
动态连接	105
动态数据结构	104
动态数组	104
动态显示图像	105
动态自由变量	105
动态作用范围	105
动压式浮动磁头	104
动作提示	4
冻结点	130

du

独立编译	156
独立的	306
独立的字处理设备	306
独立机器	306
独立计算机	306
独立探索式学习	180
独立系统	306
独立验证和确认	156

读出保护	263
读出[磁头]缝隙离散	262
读出[磁头]缝隙扭斜	262
读出校验	263
读出扭斜	263
读出误码率	262
读—求值—打印循环	262
读取权	263

duan

端—端加密	105, 113
-------------	----------

短行	347
----------	-----

段的构成	279
段划分	284
段落组装	232

断点停	32
断言	12

dui

堆整序算法	142
-------------	-----

对策论	133
对称密码	317
对称输入输出设备	317
对称密码系统	317
对分查找	25
对分法	26
对话	289

对话的特制性	95	多量程放大器	210
对话管理程序	94	多流输入	211
对话式计算机	70	多路传输接口	210
对话/询问式	94	多路传送	144
对象	221	多路存取计算机	207
对等层实体	234	多路访问计算机	207
队列片断	259	多路访问权终端	209
队列驱动任务	259	多路请求终端程序	210
duo		多路通信转接器	209
多边形剪取	239	多路转换终端设备	210
多边形裁剪	239	多模式	209
多遍扫描的编译程序	193	多片[电路]	208
多表置换密码	239	多视区	210
多重对话远程作业输入	210	多文种信息处理	209
多重击打	211	多文种信息处理系统	209
多重虚拟存储操作系统	211	多文种语词处理机	209
多处理机系统	210	多系统磁带	211
多磁盘记录块串式盘文件	98	多项式码	240
多点标记	239	多用户系统	211
多概念学习	209	多站存取部件	211
多功能板	209	多帧缓冲	210
多功能办公室	208	多值查询结构	210
多功能系统	209	多执行器系统	208
多机种计算机网络	144	多种设备输入	208
多级保密	209	多专家结构	208
多级安全	209	多字节	208
多级决策过程	211	多字体	208
多计算机操作	209	多字型	208
多类逻辑	193	多总线 I	207

E

e		二次电路	283
额定电流	261	二分法	25
额定电压	261	二分树	25
额定电压范围	261	二阶造型	284
额定频率	261	二进制信号	25
额定频率范围	261	二进制字	26
er		二类逻辑	335
		二维连续检索性	356